

(Arkusz informacyjny zaczyna się obok)

## Działaj teraz, aby nadal otrzymywać informacje o tej stronie!

DEC's Division of Environmental Remediation (DER) rozpowszechnia obecnie informacje na temat zanieczyszczonych miejsc za pomocą poczty elektronicznej.

Jeśli chcesz nadal otrzymywać informacje o zanieczyszczonym terenie przedstawionym w tym arkuszu informacyjnym:

### **Musisz zarejestrować się na liście mailingowej DER:**

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

DER nie może Cię zarejestrować. Tylko właściciel adresu e-mail może to zrobić. Jeśli już zapisałeś się na listę dyskusyjną dla hrabstwa wyżej wymienionego w którym znajduje się strona, nie trzeba nic robić.



### **Dlaczego warto „zrezygnować z papieru”?**

- Szybsze uzyskiwanie informacji o witrynie i łatwe ich udostępnianie;
- Otrzymuj informacje o wszystkich witrynach w wybranym hrabstwie, -czytaj to, co chcesz, usuń resztę;
- Pomaga to środowisku i pozwala zaoszczędzić pieniądze z podatków.

**Jeśli opcja "bez papieru" nie jest dla Ciebie dostępna**, zadzwoń lub napisz do kierownika projektu DER określonych w niniejszym arkuszu informacyjnym. Wskaż, że chcesz otrzymywać papierowe kopie faktów za pośrednictwem usług pocztowych. W korespondencji należy podać nazwę witryny. Opcja otrzymywania papieru jest dostępna tylko dla osób fizycznych. Zakładamy, że Grupy, organizacje, firmy i podmioty rządowe mają dostęp do poczty e-mail.



Department of  
Environmental  
Conservation

## Gdzie znaleźć informacje

Dostęp do dokumentów projektu można uzyskać za pośrednictwem DECinfo Locator oraz w następujących lokalizacjach:  
<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224278/>

### Brooklyńska Biblioteka Publiczna - oddział Greenpoint

107 Norman Ave. przy Leonard St.  
Brooklyn, NY 11222  
(718) 389-4394

### Brooklyn Community Board 1

435 Graham Avenue,  
Brooklyn, NY 11211  
(718) 389-0009  
[bk01@cb.nyc.gov](mailto:bk01@cb.nyc.gov)

## Z kim się skontaktować

Komentarze i pytania są mile widziane i powinny być kierowane w następujący sposób:

### Pytania związane z projektem

Bryan Wong, kierownik projektu  
Region 2 NYSDEC  
Wydział rekultywacji środowiska  
47-40 21st Street  
Long Island City, NY 11101  
(718) 482-4905  
[yukyin.wong@dec.ny.gov](mailto:yukyin.wong@dec.ny.gov)

### Pytania dotyczące zdrowia związane z projektem

Stephen Lawrence  
Kierownik projektu NYSDOH  
Empire State Plaza  
Corning Tower, pokój 1787  
Albany, Nowy Jork 12237  
(518) 402-0450  
[beci@health.ny.gov](mailto:beci@health.ny.gov)

Więcej informacji na temat nowojorskiego programu oczyszczania terenów przemysłowych można znaleźć na stronie:  
[www.dec.ny.gov/chemical/8450.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html)

# FACT SHEET

Rozwój programu oczyszczania terenów przemysłowych

50 Commercial Street  
50 i 56 Commercial Street oraz  
15-17 Clay Street  
Brooklyn, Nowy Jork 11222

MIEJSCE nr C224278  
REGION 2 NYSDEC

Grudzień 2023 r.

## Proponowane środki zaradcze na skażenie terenów przemysłowych;

### Ogłoszono okres publicznego komentowania

Społeczeństwo jest zaproszone do zgłaszania uwag na temat proponowanego środka zaradczego poddawanego przeglądowi przez Departament Ochrony Środowiska Stanu Nowy Jork (New York State Department of Environmental Conservation, NYSDEC), w porozumieniu z Departamentem Zdrowia Stanu Nowy Jork (New York State Department of Health, NYSDOH), w celu zaradzenia zanieczyszczeniu związanemu z terenem 50 Commercial Street Development ("teren") zlokalizowanym przy 50 i 56 Commercial Street oraz 15-17 Clay Street w Brooklinie, w stanie Nowy Jork. Lokalizację terenu przedstawiono na mapie.

Na podstawie ustaleń dochodzenia, NYSDEC w porozumieniu z NYSDOH ustaliło, że teren stanowi znaczące zagrożenie dla zdrowia publicznego lub środowiska. Decyzja ta opiera się na charakterze istniejących zanieczyszczeń zidentyfikowanych w miejscu; potencjał migracji zanieczyszczeń poza miejsce w wodach gruntowych; oraz potencjał narażenia ludzi na zanieczyszczenia związane z miejscem poprzez opary gleby. Aby zaradzić temu zagrożeniu, NYSDEC opracował proponowane środki zaradcze podsumowane poniżej.

**Jak komentować:** NYSDEC przyjmuje pisemne uwagi na temat proponowanego planu, zwanego "Projektem planu prac naprawczych (RAWP)", przez 45 dni, od **20 grudnia 2023 r. do 5 lutego 2024 r.**

- Dostęp do projektu RAWP i innych dokumentów projektu online za pośrednictwem DEC info Locator:  
<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224278/>.
- Dokumenty są również dostępne w lokalizacjach wskazanych po lewej stronie w sekcji "Gdzie znaleźć informacje".
- Prosimy o przesyłanie uwag do kierownika projektu NYSDEC wymienionego w sekcji Pytania związane z projektem w obszarze "Z kim się skontaktować" po lewej stronie.

**Projekt planu prac naprawczych:** Proponowany środek zaradczy o ograniczonym użytkowaniu mieszkalnym obejmuje:

- Wykopanie i usunięcie gleby powyżej celów oczyszczania gleby (SCO) dla ograniczonego obszaru mieszkalnego do głębokości około 2 stóp poniżej poziomu powierzchni (ft bsg) na całym terenie oraz dodatkowych obszarów gorących punktów ropopochodnych przekraczających SCO ochrony wód gruntowych do głębokości około 10 stóp bsg;
- Usunięcie wszelkich podziemnych zbiorników magazynowych napotkanych podczas prac ziemnych;
- Instalacja systemu obniżania ciśnienia w podłożu, aby zapobiec przedostawaniu się oparów do proponowanego budynku.
- Instalacja ściany odcinającej / ściany z gradziec na części południowej i wschodniej strony terenu, aby zapobiec migracji potencjalnego zanieczyszczenia poza teren zakładu;

# PROGRAM OCZYSZCZANIA TERENÓW POPZEMYSŁOWYCH

- Oczyszczanie wód gruntowych in-situ ("na miejscu") poprzez wprowadzenie utleniaczy chemicznych w celu rozbicia zanieczyszczeń poprzez iniekcję; Zbieranie i analizowanie próbek gleby i wód gruntowych po usunięciu zanieczyszczeń w celu oceny skuteczności środka zaradczego;
- Import czystego materiału wypełniającego, który spełnia ustalone SCO do wykorzystania jako zasyпка;
- Umieszczenie złożonego systemu pokrycia, w tym warstwy demarkacyjnej na obszarach bez nawierzchni utwardzonej (budynki, asfalt lub beton) w celu usunięcia zanieczyszczeń pozostających powyżej SCO;
- Wdrożenie Planu Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia (HASP) oraz Planu Monitorowania Powietrza w Społeczności (CAMP) podczas wszystkich działań związanych z ingerencją w grunt;
- Wdrożenie planu zarządzania terenem (SMP) w celu długoterminowego utrzymania środka zaradczego;
- Rejestracja służebności środowiskowej w celu zapewnienia wdrożenia SMP.

Proponowany środek zaradczy został opracowany przez Rimani Realty LLC ("wnioskodawca") po przeprowadzeniu szczegółowego badania terenu w ramach nowojorskiego programu oczyszczania terenów przemysłowych (BCP). "Consolidated Remedial Investigation Report", który opisuje wyniki poprzednich badań, został przedłożony jednocześnie z RAWP i jest również dostępny do wglądu w lokalizacjach wskazanych na stronie 1.

**Kolejne kroki:** NYSDEC rozważy publiczne komentarze, w razie potrzeby zmieni RAWP i wyda ostateczny dokument decyzyjny. NYSDOH musi zgodzić się z proponowanym środkiem zaradczym. Po zatwierdzeniu proponowany środek zaradczy staje się wybranym środkiem zaradczym. Wnioskodawca może następnie zaprojektować i przeprowadzić działania oczyszczające w celu usunięcia zanieczyszczenia terenu, pod nadzorem NYSDEC i NYSDOH.

NYSDEC będzie informować opinię publiczną przez cały czas trwania dochodzenia i oczyszczania terenu.

**Opis strony:** Teren o powierzchni około 0,283 akra znajduje się przy 50 i 16 Commercial Street oraz 15-17 Clay Street w dzielnicy Greenpoint na Brooklynie w stanie Nowy Jork i jest oznaczony jako Block 2482 Lots 1, 7 i 8 na mapie podatkowej miasta Nowy Jork. Teren jest ograniczony od północy ulicą Commercial Street, od południa ulicą Clay Street, od wschodu magazynem przemysłowym i budynkami mieszkalnymi, a od zachodu skrzyżowaniem ulic Commercial Street i Clay Street oraz placem zabaw. Działka 1 jest obecnie wykorzystywana jako parking dla ciężarówek, a wcześniej była wykorzystywana do różnych celów, w tym jako skład drewna,

huta żelaza i stacja benzynowa. Działka 7 jest zabudowana jednopiętrowym pustym budynkiem, a na działce 8 znajduje się mała szopa i pusty teren. Obie działki były historycznie wykorzystywane jako skład drewna od około 1908 roku. Proponowana inwestycja to 5-piętrowy budynek handlowo-mieszkalny o mieszanym przeznaczeniu z planowanymi przystępnymi cenowo mieszkaniami.

Dodatkowe informacje na temat lokalizacji, w tym podsumowania oceny środowiskowej i zdrowotnej, są dostępne w bazie danych NYSDEC (Environmental Site Remediation Database) (po wprowadzeniu identyfikatora lokalizacji, C224278) pod adresem: <https://www.dec.ny.gov/cfm/x/EXTAPPS/DEREXTERNAL/index.cfm?pageid=3>

**Podsumowanie badania:** Głównymi substancjami zanieczyszczającymi na tym terenie są lotne związki organiczne (LZO), w szczególności trichloroetylen, który jest obecny w glebie, wodach gruntowych i oparach gleby, głównie w zachodniej części terenu. Teren zostanie przebudowany poprzez budowę 5-piętrowego budynku handlowo-mieszkalnego z parkingiem.

**Program oczyszczania terenów przemysłowych:** Nowojorski program BCP zachęca do dobrowolnego oczyszczania zanieczyszczonych nieruchomości znanych jako "tereny przemysłowe", aby można je było ponownie wykorzystać i zagospodarować. Zastosowania te mogą obejmować rekreację, mieszkalnictwo, biznes lub inne zastosowania. Teren typu "brownfield" to każda nieruchomość, na której występuje zanieczyszczenie na poziomie przekraczającym cele w zakresie oczyszczania gleby lub inne normy zdrowotne lub środowiskowe, kryteria lub wytyczne przyjęte przez NYSDEC, które mają zastosowanie w oparciu o racjonalnie przewidywane wykorzystanie nieruchomości, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Więcej informacji na temat BCP można znaleźć na stronie: <https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

**Zachęcamy do udostępnienia tego arkusza informacyjnego sąsiadom i najemcom i/lub umieszczenia go w widocznym miejscu w budynku, aby inni mogli go zobaczyć.**

## Bądź na bieżąco dzięki DEC Delivers

Zarejestruj się, aby otrzymywać aktualizacje witryny pocztą e-mail:

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](https://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

Uwaga: Nie zwracaj uwagi, jeśli już zarejestrowałeś się i otrzymałeś ten arkusz informacyjny drogą elektroniczną.

## Lokalizator DECinfo

Interaktywna mapa umożliwiająca dostęp do dokumentów DEC i

publiczne dane na temat jakości środowiska określonych miejsc: <https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

# PROGRAM OCZYSZCZANIA TERENÓW POPZRZEMYSŁOWYCH

## Lokalizacja obszaru




### Legend

 50 Commercial Street



UNLESS SPECIFICALLY STATED BY WRITTEN AGREEMENT, THIS DRAWING IS THE SOLE PROPERTY OF GZA (GEOTECHNICAL, INC. (GZA)). THE INFORMATION SHOWN ON THE DRAWING IS SOLELY FOR THE USE BY GZA'S CLIENT OR THE CLIENT'S DESIGNATED REPRESENTATIVE FOR THE SPECIFIC PROJECT AND LOCATION IDENTIFIED ON THE DRAWING. THE DRAWING SHALL NOT BE TRANSMITTED, REUSED, COPIED, OR ALTERED IN ANY MANNER FOR USE AT ANY OTHER LOCATION OR FOR ANY OTHER PURPOSE WITHOUT THE PRIOR WRITTEN CONSENT OF GZA. ANY TRANSFER, REUSE, OR MODIFICATION TO THE DRAWING BY THE CLIENT OR OTHERS WITHOUT THE PRIOR WRITTEN EXPRESS CONSENT OF GZA, WILL BE AT THE USER'S SOLE RISK AND WITHOUT ANY RISK OR LIABILITY TO GZA.

**50 COMMERCIAL STREET DEVELOPMENT**  
**50 COMMERCIAL STREET**  
**BROOKLYN, NEW YORK, DEC SITE NO: C224278**  
**SITE BOUNDARY MAP**

PREPARED BY:  <b>equity environmental engineering</b> A Division of GZA	PREPARED FOR: RIMANI REALTY LLC		
PROJ MGR: RLJ	REVIEWED BY: KF	CHECKED BY: RLJ	FIG/DWG
DESIGNED BY: GB	DRAWN BY: GB	SCALE: 1:415	<b>2</b>
DATE: 09/28/2023	PROJECT NO: 2018072	REVISION NO:	SHEET NO: 1 OF 1

0 15 30 60 US Feet



## Dostępne tłumaczenie. Nie widzisz swojego języka? Zapytaj!

<b>English</b> <b>Angielski</b>	Aby przetłumaczyć ten dokument na język zrozumiały dla użytkownika, należy skontaktować się z poniższą osobą. Tłumaczenie jest bezpłatne.
<b>Español</b> <b>Hiszpański</b>	Jeśli chcesz przetłumaczyć ten dokument na inny język, skontaktuj się z osobą wskazaną powyżej. Tłumaczenie jest bezpłatne.
<b>简体字</b> <b>Chiński uproszczony</b>	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
<b>Русский</b> <b>Rosyjski</b>	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
<b>אידיש</b> <b>Jidysz</b>	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.
<b>Bengalski</b>	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
<b>한국어</b> <b>Koreański</b>	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
<b>Kreyòl Ayisyen</b> <b>Kreolski haitański</b>	W tym celu należy nawiązać kontakt z innymi osobami.
<b>Italiano</b> <b>Włoski</b>	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na inny język, skontaktuj się z osobą wskazaną poniżej. Tłumaczenie jest bezpłatne.
<b>العربية</b> <b>Arabski</b>	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
<b>Polish</b> <b>Polski</b>	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

**Kontakt: Bryan Wong, 718-482-4905, [yukylin.wong@dec.ny.gov](mailto:yukylin.wong@dec.ny.gov)**

# PROGRAM OCZYSZCZANIA TERENÓW POPZRZEMYSŁOWYCH

---